



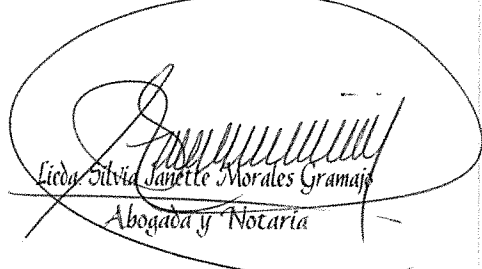
1 En la ciudad de Guatemala, el catorce de diciembre de dos mil veintiuno, los
2 suscritos: **IVAR ERNESTO ROMERO CHINCHILLA**, de cincuenta y tres (53) años
3 de edad, casado, guatemalteco, Economista, de este domicilio, me identifico con el
4 Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI-
5 número un mil novecientos treinta y seis, noventa y dos mil setenta y cuatro, cero
6 trescientos uno (1936 92074 0301), expedido por el Registro Nacional de las
7 Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE ADMINISTRATIVO DEL BANCO DE**
8 **GUATEMALA** (en lo sucesivo, el Banco o Banco Central). Acredito mi personería
9 con la certificación de la resolución de Junta Monetaria JM guion treinta y nueve
10 guion dos mil veinte (JM-39-2020) del treinta y uno de marzo de dos mil veinte,
11 autorizada por el Secretario de la Junta Monetaria, y con certificación del acta de
12 toma de posesión del cargo de Gerente Administrativo número treinta y tres guion
13 dos mil veinte (33-2020) del siete de abril del mismo año, autorizada por el
14 Secretario Administrativo del Banco de Guatemala, así como con certificación del
15 Acuerdo de Gerencia General número ocho guion dos mil veinte (8-2020) del once
16 de marzo de dos mil veinte, autorizada por el Secretario Administrativo de el Banco,
17 por virtud del cual se me delega para suscribir el presente contrato; y **ORIANA**
18 **DESIRÉE ESCOBAR GIRÓN**, de treinta y siete (37) años de edad, soltera,
19 guatemalteca, Analista de Datos, de este domicilio, me identifico con el Documento
20 Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil
21 cuatrocientos cincuenta y nueve, sesenta y tres mil cuatrocientos cincuenta y seis,
22 cero ciento uno (2459 63456 0101), expedido por el Registro Nacional de las
23 Personas, actúo en mi calidad de **MANDATARIA GENERAL CON**
24 **REPRESENTACIÓN** de la entidad denominada **CORPORACIÓN DE BIENES Y**
25 **SERVICIOS TECNOLÓGICOS, SOCIEDAD ANÓNIMA** (en lo sucesivo, el

Lidia Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria

Contratista), extremo que acredito con el primer testimonio de la escritura pública número diecisiete (17), autorizada en esta ciudad el ocho de julio de dos mil veintiuno, por la notaria Irma Irene Hernández Escobar, el cual quedó inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos a la inscripción número uno (1) del poder quinientos setenta y cuatro mil novecientos setenta y seis guion E (574976-E), con fecha cinco de agosto de dos mil veintiuno, y en el Registro Mercantil al número seiscientos ochenta y cinco mil ciento sesenta y seis (685166), folio novecientos siete (907), del libro ciento veintitrés (123) de Mandatos, expediente número setenta y cuatro mil doscientos setenta y uno guion dos mil veintiuno (74271-2021) de fecha veinticinco de agosto de dos mil veintiuno; aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que, por el presente documento privado con firmas legalizadas, celebramos **CONTRATO DE ACTUALIZACIÓN DE LICENCIAMIENTO DE SOFTWARE PARA VISUALIZACIÓN INTERACTIVA DE DATOS**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: (Antecedentes)**. Yo, Ivar Ernesto Romero Chinchilla, en la calidad con que actúo, manifiesto que el Banco, interesado en la actualización del licenciamiento de software para visualización interactiva de datos, en atención a lo que para el efecto establece la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento, promovió la cotización correspondiente, la cual fue adjudicada a el Contratista según acta de adjudicación JC guion setenta y uno guion dos mil veintiuno (JC-71-2021) de la junta de cotización respectiva, de fecha dieciséis de noviembre de dos mil veintiuno. Consecuentemente, en la calidad con que actúo, por el presente documento privado con legalización de firmas, se contrata a la entidad Corporación de Bienes y Servicios Tecnológicos, Sociedad Anónima, para tal efecto.



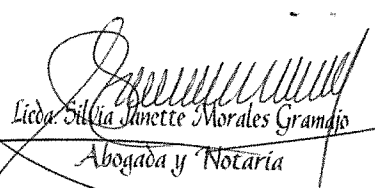
SEGUNDA: (Objeto). En virtud de la adjudicación antes relacionada, yo, Oriana Desirée Escobar Girón, en la calidad con que actúo, manifiesto que mi representada, Corporación de Bienes y Servicios Tecnológicos, Sociedad Anónima, se compromete ante el Banco a entregarle los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software para visualización interactiva de datos, marca "Tableau", de acuerdo con la oferta presentada en su oportunidad y bases de cotización elaboradas por el Banco, documentos que en anexo numerado del cero cero uno (001) al cero noventa y cinco (095) y del cero noventa y ocho (098) al ciento veintidós (122), forman parte del presente contrato. **TERCERA: (Lugar y tiempo de entrega).** El Contratista se compromete a entregar los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software relacionado en la cláusula precedente, en las instalaciones de el Banco, localizadas en la séptima avenida veintidós guion cero uno, zona uno (7a. avenida 22-01, zona 1) de esta ciudad, en el plazo de siete (7) días calendario, contado a partir del día siguiente de la notificación de la aprobación del presente contrato. **CUARTA: (Precio, forma y medio de pago).** El Banco pagará a el Contratista por la actualización del licenciamiento de software para visualización interactiva de datos, la cantidad de **DOSCIENTOS SETENTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS SIETE QUETZALES (Q275,207.00)**, la cual incluye el Impuesto al Valor Agregado. Dicha cantidad se hará efectiva acreditándose en la cuenta e institución bancaria que el Contratista indicó oportunamente en el formulario correspondiente, al recibirse los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software objeto de este contrato, a entera satisfacción de el Banco, contra la entrega de la factura extendida con las formalidades de ley y la verificación de que la garantía de cumplimiento haya sido debidamente presentada. La gestión de pago se realizará


Licda. Silvia Janette Morales Gramajo
Abogada y Notaria

únicamente mediante la emisión, por parte de el Contratista, de la Factura Electrónica en Línea (FEL) correspondiente. Los suscritos, en la calidad con que actuamos, aceptamos que la presente contratación se pacta con precio cerrado, por lo que no aplicará ajuste por fluctuación de precios, de conformidad con lo previsto en el artículo siete (7) de la Ley de Contrataciones del Estado. **QUINTA: (Garantía de cumplimiento).** Para garantizar el cumplimiento de todas las obligaciones estipuladas en el presente contrato y, en apego a lo preceptuado en los artículos sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones del Estado y cincuenta y cinco (55) de su reglamento, el Contratista deberá constituir garantía de cumplimiento equivalente al diez por ciento (10%) del valor del presente contrato (incluyendo el Impuesto al Valor Agregado), la cual deberá presentarse en las oficinas de el Banco dentro de los quince (15) días siguientes al de la firma del mismo. Dicha garantía podrá constituirse por medio de seguro de caución, el cual deberá ser emitido a favor de el Banco, por una aseguradora autorizada para este tipo de operaciones, legalmente constituida para operar en la República de Guatemala, estar vigente hasta que el Banco extienda el documento de haber recibido los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software para visualización interactiva de datos, y en ningún caso podrá ser endosado por el Contratista. **SEXTA: (Sanciones).** A) Retraso en la entrega: El retraso de el Contratista en la entrega de los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software objeto de este contrato, por causas imputables a él, se sancionará con el pago de una multa del uno al cinco por millar del monto de los certificados o constancias de la actualización del licenciamiento de software para visualización interactiva de datos que no se haya entregado oportunamente, por la totalidad de días de atraso en que incurra el Contratista,



1 contados a partir del día hábil siguiente de la fecha pactada para la entrega de los
 2 bienes, de conformidad con la tasa de cálculo establecida en el artículo sesenta y
 3 dos Bis (62 Bis) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; y B)
 4 Variación en la calidad o cantidad: Si el Contratista, contraviniendo total o
 5 parcialmente el presente contrato, perjudicare a el Banco, variando la calidad o
 6 cantidad del objeto del mismo, será sancionado con una multa del cien por ciento
 7 (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación. **SÉPTIMA:**
 8 **(Patentes y derechos de autor)**. En caso de que alguna o algunas de las licencias
 9 de software incluidas en la oferta, viole alguna patente o derecho de autor, las
 10 responsabilidades civiles y penales que se deriven de tal violación correrán a cargo
 11 de el Contratista, a quien corresponderá la defensa legal de el Banco, el pago de
 12 los daños, perjuicios y costas procesales que correspondan, sin perjuicio de la
 13 obligación de garantizar el uso de las licencias de software, reemplazarlas o
 14 modificarlas. Si el Contratista fuere compelido a retirar alguna o algunas de las
 15 licencias de software, el Banco permitirá su retiro, siempre y cuando las mismas
 16 sean reemplazadas por otro software de capacidad y función equivalente, previa
 17 aprobación favorable de el Banco. **OCTAVA: (Confidencialidad)**. El Contratista
 18 guardará confidencialidad total de la información y datos a que tenga acceso con
 19 ocasión de la ejecución del presente contrato, sean estos escritos, almacenados en
 20 medios electrónicos o inteligibles, tales como reportes, despliegues, redes de
 21 telecomunicación o similares. En caso contrario, el Banco podrá dar por terminado
 22 el contrato sin responsabilidad de su parte, hacer efectiva la garantía de
 23 cumplimiento y ejercer las demás acciones legales que correspondan. **NOVENA:**
 24 **(Incumplimiento)**. En caso el Contratista dejare de cumplir con una o varias de las
 25 obligaciones que en este contrato asume, indicadas en la oferta respectiva y bases


 Licda. Silvia Janette Morales Grandje
 Abogada y Notaria

de cotización, el Banco tendrá derecho, sin perjuicio de hacer efectiva la garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula quinta de este contrato, a resolver el mismo sin necesidad de declaratoria judicial, ni esperar el vencimiento del plazo originalmente pactado, a cuyo efecto el Contratista acepta como buenas y exactas las cuentas que el Banco formule acerca del presente contrato y, como líquido y exigible el saldo que se le reclame, renuncia al fuero de su domicilio, se sujeta a los tribunales del departamento que el Banco elija y señala como lugar para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos, sus oficinas situadas en la diagonal seis (6), doce guion cuarenta y dos, zona diez (Diagonal 6, 12-42, zona 10), de esta ciudad, Edificio Design Center, torre dos (2), oficina cuatrocientos seis (406), en el entendido que cualquier cambio que de ella hiciere, dará aviso en forma legal a el Banco y, a falta de tal aviso, se tendrán como válidas y bien hechas las que se efectúen en el lugar indicado. **DÉCIMA: (Controversias).** Los suscritos convenimos expresamente que toda controversia que surgiere entre los contratantes, derivada del presente contrato, será resuelta por el Gerente Administrativo, conjuntamente con el Director del Departamento de Tecnologías de Información del Banco de Guatemala y el representante legal de el Contratista, con carácter conciliatorio, para lo cual se fija un plazo máximo de treinta (30) días, contado a partir de que una de las partes notifique a la otra el surgimiento del conflicto. De persistir el desacuerdo, el asunto se elevará a consideración del Gerente General del Banco de Guatemala, para que este conjuntamente con el Gerente Administrativo y el Director del Departamento de Tecnologías de Información del Banco de Guatemala, diluciden la controversia con el representante legal de el Contratista; y si aún así existe la discrepancia, se someterá a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con lo

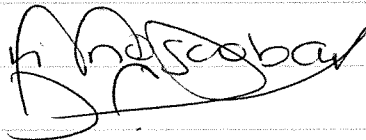
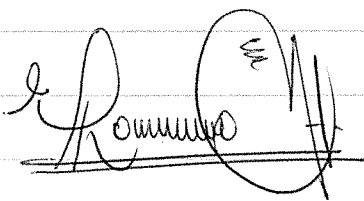


preceptuado en el artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado.

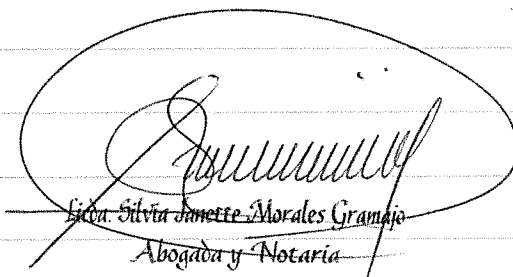
UNDÉCIMA: (Cláusula especial). Yo, Oriana Desirée Escobar Girón, en la calidad con que actúo, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo Tres (III) del Título Trece (XIII) del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de el Banco para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderle a mi representada, incluyendo la inhabilitación en el sistema GUATECOMPRAS. **DUODÉCIMA: (Aceptación).** Los suscritos, en la calidad con que actuamos y en los términos relacionados, aceptamos el contenido del presente contrato. Leído íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos de entera conformidad.

En la ciudad de Guatemala, el catorce de diciembre de dos mil veintiuno, como notario **DOY FE:** a) Que las firmas que anteceden **SON AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas el día de hoy en mi presencia, por el licenciado **IVAR ERNESTO ROMERO CHINCHILLA**, persona de mi conocimiento, quien actúa en su calidad de Gerente Administrativo del Banco de Guatemala, según documentación que tuve a la vista, y por **ORIANA DESIRÉE ESCOBAR GIRÓN**, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI-

número dos mil cuatrocientos cincuenta y nueve, sesenta y tres mil cuatrocientos cincuenta y seis, cero ciento uno (2459 63456 0101), expedido por el Registro Nacional de las Personas, quien actúa en su calidad de Mandataria General con Representación de la entidad denominada Corporación de Bienes y Servicios Tecnológicos, Sociedad Anónima, según documentación que tuve a la vista, firmas que calzan un **CONTRATO DE ACTUALIZACIÓN DE LICENCIAMIENTO DE SOFTWARE PARA VISUALIZACIÓN INTERACTIVA DE DATOS**, el cual queda contenido en cuatro (4) hojas de papel español con membrete del Banco de Guatemala, debidamente numeradas, firmadas y selladas por el infrascrito notario; y su anexo numerado del cero cero uno (001) al cero noventa y cinco (095) y del cero noventa y ocho (098) al ciento veintidós (122), el cual forma parte del referido contrato; b) Que las representaciones que se ejercitan son suficientes de conformidad con la ley y a mi juicio para el presente acto; y c) Que los signatarios para dejar constancia expresa de este acto firman, con el notario que autoriza, la presente acta de legalización de firmas.



Ante mi:



Licda. Silvia Jimette Morales Gramajo
Abogada y Notaria



ABOGADOS Y NOTARIOS
GUATEMALA

